

統計處發表八月份外貿數字

據政府統計處今日(星期二)發表一九八八年八月的詳細貿易總值統計數字顯示，八八年八月的商品貿易總值為八百九十九億二千八百萬元，較八七年八月增加百分之三十五。

與八七年八月比較，八八年八月本港產品出口總值為二百零六億六千九百萬元，增加百分之十一，轉口貨品總值為二百五十四億三千一百萬元，增加百分之五十七；因此，一九八八年八月全部出口貨品的貿易價值為四百六十一億元，比八七年八月增加百分之三十三。同期比較，一九八八年八月的進口總值為四百三十八億二千九百萬元，增加百分之三十七。

八八年八月與八七年八月比較，本港產品出口輸往部分市場的價值有大幅增長，這些出口市場包括中國(增百分之五十八)、荷蘭(增百分之四十八)及新加坡(增百分之四十一)。輸往英國、日本、澳洲和西德的本港產品亦有增長，增長率分別為百分之二十五、百分之十八、百分之十五及百分之九。至於輸往最大港產出口市場——美國的港製出口貨品價值，則減少了百分之八。

八八年八月與八七年八月比較，由大部分主要產品來源地輸入的進口貨值均有上升，表現突出者為南韓(增百分之七十六)、日本(增百分之四十)、美國(增百分之三十八)、中國(增百分之三十五)、西德(增百分之三十一)、台灣(增百分之三十一)。

與八七年同期比較，經本港轉口往日本、中國、美國、澳洲、台灣、西德、英國和新加坡的貨品總值均有大幅的增長，增幅分別為百分之一百零八、百分之七十一、百分之五十八、百分之五十七、百分之四十九、百分之四十九、百分之四十七及百分之四十五。轉口往南韓的貨品總值亦增長百分之三十四。

八八年一月至八月與八七年同期比較，商品貿易總值為六千一百三十億五千九百萬元，上升百分之三十。同期，本港產品出口價值增至一千三百六十四億二千三百萬元，增幅為百分之十一，而轉口貨品的價值則增至一千六百六十七億二千五百萬元，增幅為百分之四十八。所以，全部出口貨值升至三千零三十一億四千七百萬元，增幅為百分之二十九。進口貨品價值為三千零九十九億一千二百萬元，增幅為百分之三十一。

與八七年同期比較，八八年一月至八月本港產品出口輸往大部分主要市場的價值均有增加，增長較顯著的出口市場包括新加坡（增百分之三十八）、中國（增百分之三十四）、荷蘭（增百分之二十三）、英國（增百分之二十二）、法國（增百分之十九）、日本（增百分之十四）、西德（增百分之十三）及澳洲（增百分之十二）。另一方面，本港產品出口輸往本港最大市場——美國的貿易價值則減少百分之四。

八八年一月至八月與八七年同期比較，由各主要產品來源地輸入的進口貨值均告上升，表現突出者為南韓（增百分之五十二）、美國（增百分之三十五）、瑞士（增百分之三十三）、台灣（增百分之三十一）、中國（增百分之廿九）、西德（增百分之廿八）及新加坡（增百分之廿七）。從日本輸入的進口貨值亦有增加，增長率為百分之廿五。

同期比較，經本港轉口往日本、西德、中國、台灣、澳洲、英國及美國的貨品總值均大幅增加，增幅分別為百分之九十一、百分之五十九、百分之五十三、百分之四十九、百分之四十八、百分之四十六及百分之四十二。輸往新加坡及南韓的轉口貨值亦有上升，增幅分別為百分之三十五及百分之三十三。

文內所載統計數字均以現時的價格計算，並無顧及比較期間兩者當時價格上的差異。有關一九八八年八月份對外貿易價格與數量變動的分析，於八八年十一月初另行發表。

本港產品輸往香港十個主要市場的變動情況列於附表一。

八八年一月至八月與八七年同期比較，大部分主要商品組別的本港產品出口價值都有所增長，較顯著的有辦公室器材與自動資料處理設備（增三十億五千九百萬元或百分之五十五）；攝影儀器、設備及供應品、光學用品及鐘表（增二十二億八千六百萬或百分之二十四）；電動機械、儀器、用具及零件（增二十億六千二百萬元或百分之二十二）；通訊、錄音及音響設備和儀器（增十三億四千萬或百分之十四）。港製衣着的出口價值減少五千四百萬元，減幅少於百分之零點五。此外，總值下降者有紡織品（減二億六千五百萬元或百分之三）及雜項製成品（減二億六千萬元或百分之一）。

本港產品出口以主要貨品類別計的變動情況列於附表二。

本港十個主要供應地區的進口貿易變動情況概列於附表三。

一九八八年一月至八月與去年同期比較，進口貨品價值增加較顯著者有電動機械、儀器、用具及零件（增一百零四億七千七百萬元或百分之四十八）；人造樹脂、塑膠原料、酯纖維素和醚纖維素（增七十一億三千三百萬元或百分之一百零六）；通訊、錄音及音響設備和儀器（增五十四億六千一百萬元或百分之四十一）；及雜項製成品（增四十五億五千萬或百分之三十五）。紡織品的進口價值上升二十八億四千一百萬元或百分之八。然而，進口價值下降者則有未經處理的牛皮、皮及毛皮（減三億六千七百萬元或百分之十八）；及含油植物種子和果實（減七千八百萬元或百分之二十三）。

附表四載列進口貨品以主要貨品類別計的變動情況。

附表五載列輸往香港的十個主要市場的轉口貨品的變動情況。

八八年一月至八月與去年同期比較，轉口貨品價值有較顯著增加者有電動機械、儀器、用具及零件（增七十六億八千一百萬元或百分之八十一）；雜項製成品（增六十一億六千萬或百分之五十八）；人造樹脂、塑膠原料、酯纖維素和醚纖維素（增四十二億七千萬或百分之二百一十四）；及通訊、錄音及音響設備和儀器（增四十億四千六百萬或百分之五十八）。紡織品的轉口價值上升三十二億二千九百萬元或百分之十八。然而，下降者則有含油植物種子及果實（減九千八百萬元或百分之二十九）；及加工動植物油、脂肪和蠟脂（減二百萬元或百分之二十二）。

附表六列出以主要貨品類別計的轉口變動情況。

按貨品及國家計的貿易價值詳細統計數字，載於各貿易統計報告內。

一九八八年八月號「香港貿易統計摘要」於一九八八年十月十五日左右在政府刊物銷售處發售，每本九元五角。

至於詳細分析八八年八月份進口、出口及轉口情況的較全面報告「香港對外貿易」，於八八年十月底發售，每本十七元五角。

訂購此等報告書者，可向港島炮台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：五十一八四二八八零二）。至於查詢有關貿易統計數字，則可致電政府統計處（電話：五十一八二三四九一五）。

附表一：本港產品輸往十個主要市場的變動情況

主要市場	一九八八年	一九八八年八月	一九八八年	一九八八年首八個月
	八月	與一九八七年 八月比較	一月至八月	與一九八七年 同期比較
	(百萬元計)	(變動百分率)	(百萬元計)	(變動百分率)
美國	6,601	- 8	45,135	- 4
中國	3,816	+58	23,151	+34
西德	1,592	+ 9	10,672	+13
英國	1,506	+25	9,579	+22
日本	1,114	+18	6,724	+14
加拿大	570	+ 1	3,856	+ 6
新加坡	484	+41	3,228	+38
荷蘭	553	+48	3,166	+23
法國	381	+ 3	2,781	+19
澳洲	416	+15	2,571	+12

附表二：本港製出口貨品以主要類別計之變動情況

貨品類別	一九八八年	一九八八年八月	一九八八年	一九八八年首八個月
	八月	與一九八七年 八月比較	一月至八月	與一九八七年 同期比較
	(百萬元計)	(變動百分率)	(百萬元計)	(變動百分率)
衣着用品	6,590	- 1	41,528	- *
雜項製成品(主要為 嬰兒車、玩具、遊 戲與體育用品)	3,015	- 1	19,043	- 1
攝影器材、光學用品 及鐘表	1,712	+21	11,827	+24
電動機械、儀器、用 具及零件	1,597	+23	11,320	+22
通訊、錄音及音響 器材	1,673	+29	10,796	+14
紡織紗、纖維、布製 成品及有關製品	1,275	- 5	9,890	- 3

*變動少於百分之零點五

附表三：十個主要供應地區之進口貿易變動情況

主要來源地	一九八八年	一九八八年八月	一九八八年	一九八八年首八個月
	八月	與一九八七年 八月比較	一月至八月	與一九八七年 同期比較
	(百萬元計)	(變動百分率)	(百萬元計)	(變動百分率)
中國	14,066	+35	94,221	+29
日本	7,808	+40	57,355	+25
台灣	3,959	+31	27,654	+31
美國	3,628	+38	26,646	+35
南韓	2,250	+76	16,147	+52
新加坡	1,742	+29	11,525	+27
英國	1,111	+8	8,382	+11
西德	1,144	+31	8,224	+28
瑞士	612	+22	5,899	+33
意大利	775	+18	5,030	+25

附表四：進口貨品以主要貨品類別計之變動情況

貨品類別	一九八八年	一九八八年八月	一九八八年	一九八八年首八個月
	八月	與一九八七年 八月比較	一月至八月	與一九八七年 同期比較
	(百萬元計)	(變動百分率)	(百萬元計)	(變動百分率)
紡織紗、纖維、布 製成品及有關製品	5,315	+10	39,896	+8
電動機械、儀器、用 具及零件	4,888	+59	32,512	+48
衣着用品	3,002	+20	19,072	+14
通訊、錄音及音響 器材	3,066	+73	18,780	+41
雜項製成品(主要為 嬰兒車、玩具、遊 戲與體育用品)	2,863	+44	17,564	+35
攝影器材、光學用品 及鐘表	2,145	+37	16,984	+32

附表五：十個主要市場的轉口貿易變動情況

主要市場	一九八八年	一九八八年八月	一九八八年	一九八八年首八個月
	八月	與一九八七年 八月比較	一月至八月	與一九八七年 同期比較
	(百萬元計)	(變動百分率)	(百萬元計)	(變動百分率)
中國	8,767	+ 71	55,914	+53
美國	4,631	+ 58	29,530	+42
日本	1,595	+108	10,462	+91
台灣	1,250	+ 49	8,930	+49
南韓	1,012	+ 34	7,790	+33
新加坡	813	+ 45	5,500	+35
西德	841	+ 49	5,100	+59
英國	710	+ 47	3,985	+46
澳門	338	+ 22	2,592	+19
澳洲	437	+ 57	2,552	+48

附表六：轉口貨品以主要類別計之變動情況

貨品類別	一九八八年	一九八八年八月	一九八八年	一九八八年首八個月
	八月	與一九八七年 八月比較	一月至八月	與一九八七年 同期比較
	(百萬元計)	(變動百分率)	(百萬元計)	(變動百分率)
紡織紗、纖維、布 製成品及有關製品	3,004	+23	21,421	+18
電動機械、儀器、用 具及零件	2,637	+88	17,307	+80
雜項製成品(主要為 嬰兒車、玩具、遊 戲與體育用品)	3,145	+65	16,801	+58
衣着用品	2,287	+46	14,945	+23
通訊、錄音及音響 器材	1,912	+70	11,034	+58
攝影器材、光學用 品及鐘表	961	+51	6,363	+21

香港市場奉行開放政策 農業進口十年增逾一倍

香港駐三藩市經濟貿易事務處處長莊士信向一群為數五十名從事農業和有關工業的高級行政人員說，香港全心全意奉行開放市場政策，並且是美國貨品的主要出口市場。

莊士信上周在位於加州中部山谷的MODESTO發表演說，MODESTO為一農業產品中心。

莊士信說香港沒有關稅和入口稅，在過去十年內農業進口增加一倍以上。

「去年美國出口輸往香港的農產品增加百分之三十五，達到五億二千五百萬美元。」

莊士信說：「儘管香港人口不多，卻購下超過五分之一的美國出口新鮮貨品。」農產品，包括水果、葡萄、蔬菜及果仁，是加州去年輸往香港的第五大主要出口貨品，總值為一億二千萬美元。

莊士信隨即為香港前景作樂觀的評述。他說由現時至一九九七年及以後，香港的經濟展望甚佳，他相信香港市場對優質產品仍會具有很大的吸引力。

——完——

港督施政報告概要 電台及電視台播出

港督衛奕信爵士將於明（星期三）晚在電視上，把他較早前在立法局一九八八/八九年度首次會議上發表的施政報告，作一概述。

該節目由香港電台製作，並會在港台第一及第三台，以及商業電台英文台播放。

該節目將於下午六時五十五分在亞洲電視黃金台播出，無線電視翡翠台、明珠台及亞洲電視鑽石台將分別於晚上七時、八時及八時半播放。

香港電台第一台（中文）、第三台（英文）及商業電台英文台亦會於下午五時三十分新聞報道後播放港督的概述。

——完——

懲教署助養保良局兒童

懲教署高級官員會所及官員會所婦女組贊助保良局兒童助養計劃，最近助養廿二名該局的兒童。

婦女組會長陳樺碩夫人今午（星期二）在保良局總部舉行的一項儀式上，把一張特別註明助養該局廿二名兒童的支票交給保良局戊辰年主席曹金霖。

助養廿二名兒童的款項為一萬三千二百元。

懲教署發言人說：「是次捐款是本署高級官員會所及官員會所參與的社會服務之一。我們希望透過此次行動，喚起社會人士積極支持保良局兒童助養計劃。」

「這次捐助亦為祝賀保良局成立一百一十周年。」

編輯注意：有關捐贈儀式的圖片經由傳真機發放。

葵青學生和啓德營兒童參觀網球表演

葵青區小學生和啓德收容中心兒童明日（星期三）參觀在葵涌林士德室內運動場舉行的網球及小型網球示範表演。

是項示範表演由葵青政務處舉辦，目的是在區內推廣該兩項運動。屆時一隊國際網球隊伍和葵青小型網球會會員將應邀在場演出。

示範表演者並會免費教導參觀的兒童學習打網球及小型網球。

編輯注意：

葵青政務處明日（星期三）下午二時三十分在葵涌林士德室內運動場舉辦網球及小型網球示範表演，歡迎派員訪攝。

— 完 —

西區臨時禁區

運輸署宣布，由星期五（十月十四日）上午十時起，西區下列各段通路將劃為禁止上落客貨區：

* 干諾道西介乎門牌第一六〇至一八五號的一段北面路旁行車線將劃為每日上午七時至晚上七時禁區。

* 干諾道西由其與水街交界以西約五十五米起至該交界以東約六米止的一段南面路旁行車線；以及水街與干諾道西交界以南的一段十米長行車線，將劃為全日禁區。

除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

該等措施為期約六個月，以便進行道路重建工程。

— 完 —

中區及鰂魚涌臨時交通措施

運輸署宣布，由星期五（十月十四日）上午十時起，所有車輛均不准由干諾道中西行左轉入機利文街。

是項措施為期約三個月，以便在干諾道中進行道路重建工程。

同時，所有車輛不准駛入鰂魚涌英皇道介乎其與太古城道交界至該交界以西約一百一十米的一段東行電車軌。

不准駛入的措施為期約六星期，以便進行重鋪電車軌工程。

— 完 —

運輸署劃定新禁區措施

運輸署籲請駕車人士留意當局為改善交通流量由星期五（十月十四日）上午十時起在油麻地、荃灣及屯門劃定的新禁止上落客貨區。

油麻地文咸街的一部分，及荃灣一段未命名道路將劃為每日上午七時至下午七時禁區。

該兩段道路為文咸街介乎文昌街與文匯街之一段西面路旁行車線，及介乎沙咀道與青山公路之間一段中坑渠上面的未命名道路。

在屯門，青山公路（藍地段）一段西北面路旁行車線亦將劃為全日實施禁區。受影響的一段道路由通往順風圍之通路對面起至通往奕園之南面通路西南約七十米止。

適當的交通標誌將顯示該等禁區的範圍及實施時間，所有車輛均不准在限制時間內在該等禁區內停車上落客貨。

— 完 —

禁區措施行將撤銷

運輸署宣布，由星期五（十月十四日）上午十時起，黃大仙區一個現行的每日上午七時至下午七時禁止上落客貨區，將會撤銷。

該項禁區措施現時乃在斧山道由其與瓊東街交界起至同一交界以西約一百八十米止的一段北面行車線實施。

— 完 —

印刷業需大量技術員工 應付由出口帶動的增長

職業訓練局今日（星期二）發表的一項調查報告指出，印刷業的業績將會繼續增長，並需要更多受過優良訓練的人才，以配合該行業應用高科技的發展。

職業訓練局印刷業訓練委員會今年三月進行的調查顯示，印刷業的人手已由一九八六年的二萬三千七百人上升至二萬五千五百人，平均每年增幅為百分之三點六。

印刷業人力上升主要是由印刷品出口所帶動，尤以美國市場的增幅為最高。

訓練委員會預測在港元匯率的競爭優勢下，以及印刷業努力提高產品質素及生產力，印刷業的出口業績將可維持，因而需要更多人手以配合增長。

然而今年三月的調查結果指出，印刷業內共有二千一百個空缺，出現勞工短缺問題。

委員會認為除非本地印刷廠商積極加強訓練所需人手，否則人才短缺的情況仍會持續。

委員會估計印刷商每年需額外訓練二百四十名技術員及八百三十名技工，方可滿足業內的人力需求。

此外該份報告書亦詳細列出其他有關印刷業人力的資料以供參考。報告書現已在政府刊物銷售處公開發售，每本售價十元五角。

音樂會宣傳禁毒

黃大仙周四舉行

黃大仙區撲滅罪行委員會本星期四（十三日）在新蒲崗東啓德運動場舉辦一個免費午間音樂會，歡迎區內居民參加。

這個「歌星與你齊禁毒」午間音樂會，是黃大仙區滅罪委員會連串宣傳教育活動的第一項，目的是喚起區內人士注意毒品的禍害。

免費音樂會的節目內容包括由著名歌星溫兆倫、黃愷欣、李龍基演唱禁毒歌曲，並加插現場問答遊戲，全部以反吸毒為主題。

音樂會開始前，大會將舉辦開幕儀式，主禮嘉賓有禁毒常務委員會委員繆李金碧、黃大仙政務專員吳漢華、黃大仙警區副指揮官譚秉純。

編輯注意：

黃大仙區「歌星與你齊禁毒」午間音樂會本周四（十三日）中午十二時半在東啓德運動場舉行，歡迎派員訪攝。

九龍醫院新護士學校啓用

醫務衛生署署長唐嘉良醫生今日（星期二）主持九龍醫院新護士學校的落成典禮。

護士學校成立於一九六四年，新校址取代現時位於九龍醫院M座一個非永久性的課室將是本港具有最佳設備的護士訓練學校之一。

這所普通科護士學校樓高六層，校內設施包括一間演講廳，兩間課室，一間圖書館，兩間實習室及學生宿舍。

學校提供普通科登記護士訓練，每年招生三次，為一百八十名見習登記護士提供就讀機會。

自一九六四年成立以來，共有一千四百九十二名登記護士畢業於該學校。

唐醫生在啓用禮上致詞時表示，為配合本港現時發展迅速的醫療衛生服務，醫務署已作出最大的努力，透過一連串更完善的護士訓練計劃，確保市民可得到高質素的護理服務。

在過去十年，已有三間新護士學校投入服務，該三所學校附設於葵涌醫院、威爾斯親皇醫院及瑪嘉烈醫院。

截至一九八七年年底，見習護士人數已由每年的一千五百人增至二千四百人。

唐署長深信具備最佳設施的新護士訓練學校，不但會提供足夠的護士，同時亦能提高基本的護理質素。

—————

編輯注意：護士學校落成典禮圖片經由傳真機發放。

— 完 —

善用人力資源
僱用傷殘人士

勞工處處長夏文德今日(星期二)表示，僱主聘用傷殘人士，不但給予他們展示工作能力的機會，並能在勞工短缺期間解決僱主本身的人力需求。

今年僱用傷殘人士最多的獲獎僱主共有十一人。夏文德在頒贈紀念品的周年典禮上致詞時說，截至本年六月的十二個月期間，僱用傷殘人士的情況有多方面的進展。

他說：「首先，十一名僱主中有七名是去年榜上無名的，這顯示越來越多僱主願意大量聘用傷殘人士。」

「第二，排列榜首的十一間機構各行各業都有。今年僱用最多傷殘人士的機構屬飲食行業。」

「第三，康復精神病患者的僱用數字大幅增加。這顯示僱主已採較開明態度，樂於僱用這類別的傷殘人士。」

夏文德說在上述期間，有四百九十三名僱主聘用傷殘人士，對上一段十二個月的期間則有四百三十四名。

今年獲贈紀念牌匾的十一名僱主共聘用了一百九十名傷殘人士。其中麥當勞餐廳有限公司僱用三十名、勞氏清潔服務有限公司廿七名、永恒金屬錶面廠二十名。

其餘僱用十二至十九名傷殘人士的僱主為衛聯護衛有限公司、王氏工業(集團)有限公司、醫務衛生署、至誠服務有限公司、東方線路有限公司、東亞警衛有限公司、創力實業有限公司、添豐洗衣有限公司。

此外，夏文德亦頒發獎狀給八間機構。這些機構曾致力重新安排職務及調配員工，務使所僱用的傷殘僱員能順利工作。

麥當勞餐廳有限公司總經理兼副總裁朱源和亦在典禮上談及他僱用傷殘人士的經驗；而一位失明的電話接線生黃玉貞則講述如何克服視力缺陷及在工作上建立信心。

將軍澳區會見市民計劃明日展開

西貢區議會明日(星期三)起在將軍澳新市鎮展開「會見市民計劃」，屆時新市鎮的居民將可向區議員提出他們的意見或投訴，並尋求協助。

該項「會見市民計劃」在將軍澳新市鎮首次推行。每逢星期三下午二時三十分至四時三十分，一至兩位西貢區議員將輪流在翠林邨社區會堂會議室當值，解答居民的疑難和協助解決他們的問題。

西貢區議會秘書處發言人表示，「會見市民計劃」使居民和區議員可以有直接溝通的機會。

他說：「由於將軍澳區屋邨入伙速度很快，而區內各項工程仍然進行，新居民在入伙初期感到不便是很自然的事。」

「因此，西貢區議員歡迎將軍澳的新居民提出任何投訴、批評及改善建議，好讓議員能知道問題所在，為他們提供協助，解決困難。」

至於西貢區議會目前在西貢墟的「會見市民計劃」，自推行以來受到區內居民和團體的普遍歡迎。

該項計劃每逢星期一下午二時三十分至四時三十分及晚上六時三十分至八時三十分在西貢政府合署二樓西貢區議會秘書處舉行。

在今年四月一日至九月三十日期間，西貢區議員共收到四十三宗個案，其中廿九宗已獲得完滿解決，而十四宗則正由有關政府部門負責處理。

這些個案主要是有關土地、房屋、交通及運輸、環境、法律、小販及街市、海魚養殖區、郵遞服務及個人問題。

所有西貢區居民均可於星期一或星期三按時前往西貢墟或將軍澳會見西貢區議員。任何人士如欲要求特別安排或欲會見指定區議員，可致電三一九二叁〇八七與黎先生聯絡。

— 完 —

港督夫人訪弱智學校

港督衛奕信爵士夫人今日（星期二）訪問香港弱智人士服務協進會屬下的兩間學校，參觀兩所學校的設施，並了解所提供的服務。

港督夫人首先前往活道的賽馬會學校，然後訪問柴灣的香港西區扶輪社農輝學校。

賽馬會學校現有九十名中度弱智的學生，而農輝學校則照顧三百名輕度及中度弱智的學生。

香港弱智人士服務協進會成立於一九六四年，由數名熱心的弱智兒童父母創辦，目的是為弱智兒童及青年提供教育及訓練。該會現時在全港各區共開辦十二間學校，為不同程度的弱智兒童提供教育服務。

編輯注意：有關圖片經由傳真機發放並置稿箱備取。

— 完 —